PENGUATKUASAAN KESALAHAN JENAYAH ISLAM DI BRUNEI DARUSSALAM

SUHAIMI BIN HJ. GEMOK

JABATAN SYARIAH DAN UNDANG-UNDANG
AKADEMI PENGAJIAN ISLAM
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR
2010

PENGUATKUASAAN KESALAHAN JENAYAH
ISLAM DI BRUNEI
DARUSSALAM

SUHAIMI BIN HJ. GEMOK

DISERTASI INI DIKEMUKAKAN UNTUK
MEMENUHI KEPERLUAN BAGI IJAZAH
SARJANA SYARIAH BAHAGIAN II
(SECARA BERKURSUS DAN DISERTASI)

JABATAN SYARIAH DAN UNDANG-UNDANG
AKADEMI PENGAJIAN ISLAM
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR
2010

UNIVERSITI MALAYA

PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN

Nama: Suhaimi Bin Hj Gemok (No.KP/Paspot: 00-129765

No. Pendaftaran/Matrik: IGA070015

Nama Ijazah: Ijazah Sarjana Syariah

Tajuk Kertas Projek/Laporan Penyelidikan/Disertasi/Tesis (”Hasil Kerja ini”);

Penguatkuasaan Kesalahan Jenayah Islam Di Brunei Darussalam

Bidang Penyelidikan: Undang-Undang Pentadbiran Jenayah Islam

Saya dengan sesungguhnya dan sebenarnya mengaku bahawa:

(1) Saya adalah satu-satunya pengarang/penulis Hasil Kerja ini;
(2) Hasil Kerja ini adalah asli;
(3) Apa-apa penggunaan mana-mana hasil kerja yang mengandungi hakcipta telah dilakukan secara urusan yang wajar dan bagi maksud yang dibenarkan dan apa-apa petikan, ekstrak, rujukan dan pengeluaran semula daripada atau kepada mana-mana hasil kerja yang mengandungi hakcipta telah dinyatakan dengan sejelasnya dan secukupnya dan satu pengiktirafan tajuk hasil kerja tersebut dan pengarang/penulisnya telah dilakukan di dalam Hasil kerja ini;
(4) Saya tidak mempunyai apa-apa pengetahuan sebenar atau semunasabahnya tahu bahawa penghasilan Hasil Kerja ini melanggar satu hakcipta Hasil Kerja yang lain;
(5) Saya dengan ini menyerahkan kesemua dan tiap-tiap hak yang terkandung di dalam hakcipta Hasil Kerja ini kepada Universiti Malaya (”UM”) yang seterusnya mula dari sekarang adalah tuanpunya kepada hakcipta di dalam Hasil Kerja ini dan apa-apa pengeluaran semula atau penggunaan dalam apa jua bentuk atau dengan apa juga cara sekalipun adalah di larang tanpa terlebih dahulu mendapat kebenaran bertulis dari UM;
(6) Saya sedar sepenuhnya sekiranya dalam masa penghasilan Hasil Kerja ini saya telah melanggar suatu hakcipta hasil kerja yang lain sama ada dengan niat atau sebaliknya, saya boleh dikenakan tindakan undang-undang atau apa-apa tindakan lain sebagaimana yang diputuskan oleh UM

Tandatangan Calon Tarikh

Diperbuat dan sesungguhnya diakui di hadapan,

Tandatangan Saksi Tarikh

Nama:
Jawatan:

ABSTRAK

Kejayaan undang-undang bergantung kepada keberkesanan penguatkuasaan. Ini tidak terkecuali dalam konteks membincangkan penguatkuasaan undang-undang jenayah Islam. Berdasarkan prinsip ‘al-Amru bi al-Makruf wa al-Nahyu an al-Munkar', Islam meletakkan perkara ini sebagai satu kewajipan kepada individu dan juga pemerintah untuk melaksanakannya. Sehubungan dengan itu, di dalam kajian ini beberapa objektif menjadi tumpuan penulis, iaitu pertama, untuk membincangkan konsep penguatkuasaan undang-undang jenayah menurut Islam. Kedua, menilai sejarah perkembangan penguatkuasaan undang-undang jenayah di lokasi kajian iaitu di Negara Brunei Darussalam. Ketiga, mengenal pasti dan menganalisis isu-isu dan permasalahan penguatkuasaan undang-undang jenayah Islam di Brunei masa kini. Untuk mencapai objektif yang digariskan, kajian lapangan dijadikan metode utama mendapatkan bahan-bahan yang diperlukan. Di samping itu metode observasi dan penelitian fail-fail kes juga digunakan untuk memperoleh data-data yang berkaitan. Sebagai pelengkap kepada kajian ini, metode perpustakaan digunakan untuk meneliti data-data dari pelbagai sumber seperti statut, kes-kes syariah, buku, jurnal, artikel dan lain-lain. Hasil kajian ini, mendapati tahap penguatkuasaan undang-undang jenayah Islam di Brunei belum mencapai tahap kecemerlangan. Faktor-faktor kelemahan seperti ketiadaan undang-undang substantif dan prosedur yang lengkap, kekurangan staf, skim perkhidmatan yang tidak dikemas kini, kurang kemudahan dan peralatan, antara faktor-faktor yang boleh menjejaskan kelicinan penguatkuasaan. Akhirnya, penulis mengambil kesimpulan, kualiti dan kuantiti penguatkuasaan banyak bergantung kepada faktor pengurusan dan pelan tindakan yang teratur.

ABSTRACT

Successful law depends on its effective enforcement. This rule applies within the enforcement of Islamic criminal law. Based on the Islamic principle of 'al-Amru bi al-Makruf wa al-Nahyu an al-Munkar', the government and public are obliged to ensure that it is carried out. This research focuses on the issue of enforcement with several objectives, firstly, to discuss the concept of criminal enforcement according to the Islamic law. Secondly, to evaluate the historical development of criminal enforcement in Brunei Darussalam. Thirdly, to identify and analyse current issues and problems facing the religious enforcement unit in enforcing syariah criminal offences. These objectives will be accomplished by various methodologies. Empirical data was collected through field work including interviews, passive and active participant observation, as well as getting access to case files. Library research was also conducted focusing on statutes, Islamic law cases, books, journals and articles. It is found from this research that the enforcement of Islamic criminal law in Brunei is far from excellence. This circumstance is mainly due to the absence of comprehensive substantive and procedure laws, shortage in human resource, non-updated service scheme, shortage in facility and equipment which affect the enforcement efficiency. Finally, it is concluded that quality and quantity of enforcement is very much dependent upon excellent management and wise action plans.

ملخص البحث

أن القانون الناجح يتوقف على تنفيذه الفعال. وينطبق هذا الوجه في موضوع تنفيذ القانون الجنائي الإسلامي. واستنادا إلى المبدأ 'الامر بالمعروف والنهي عن المنكر'، الحكومة وأفراد الامة كانوا ملتزمين بتنفيذ ذلك المبدأ. هذا البحث يركز على مسألة التنفيذ مع عدة أهداف، أولاً، مناقشة ماهية تنفيذ القوانين الجنائية وفقا للشريعة الإسلامية وثانيا، تقييم التطور التاريخي في تنفيذ القوانين الجنائية في "بروناي دار السلام". وثالثا، تحديد وتحليل القضايا الحالية والمشاكل المتعلقة بتنفيذ القوانين الجنائية الإسلامية. وسيتم إنجاز هذه الأهداف بمناهج مختلفة كالبيانات التجريبية من خلال العمل الميداني التي تشتمل إجراء مقابلات والمراقبة المشاركين السلبية والإيجابية و الحصول على إمكانية الوصول إلى ملفات القضية.وأيضا أ ستفيد من تحقيق بحوث المكتبة مع التركيز على النظم الأساسية، وقضايا الشريعة الإسلامية، والكتب والمجلات والمواد. وتبين من هذا البحث أن تنفيذ القانون الجنائي الإسلامي في بروناي ما زال بعيداً عن التميزلعدم وجود قوانين موضوعية وإجراءات شاملة، قلة وجود أشخاص الفاضلة في القانون، ونظام الخدمة غيرالتحديث، ونقص في المرافق والمعدات التي تؤثر على كفاءة المكلفين بتنفيذ القوانين. وأخيرا، يقرر أن الجودة و الكمية في تنفيذ القوانين يتوقف كثيرا على الإدارة الممتازة وخطة عمل حكيم

.

PENGHARGAAN

Alhamdulillah syukur dan sujud ke hadrat Allah S.W.T yang memberi taufik dan hidayatnya. Selawat dan salam kepada junjungan besar Nabi Muhammad Salallahu-alaihi Wassalam, kaum kerabat dan Sahabat-Sahabat Baginda.

Ribuan terima kasih yang tidak terhingga kepada pensyarah-pensyarah Jabatan Syariah Dan Undang-Undang, Akademi Pengajian Islam, Universiti Malaya terutama Dr Siti Zubaidah Ismail selaku Penyelia di sepanjang tempoh kajian di atas bimbingan dan teguran untuk menyempurnakan disertasi ini. Penghargaan juga diberikan kepada Jabatan Hal Ehwal Syariah, Kementerian Hal Ehwal Ugama Brunei di atas kerjasama memberikan bahan-bahan yang penting untuk kajian ini. Tidak lupa juga setinggi-tinggi penghargaan kepada Mahkamah Syariah, Unit Perundangan Islam, Pusat Dakwah Islamiah, Pusat Sejarah, Pasukan Polis Diraja Brunei, Arkib Negara dan firma guaman Daud Ismail & Co kerana menyumbangkan bahan-bahan yang berkaitan dengan kajian ini.

Sekalung penghargaan juga diberikan kepada keluarga, terutama isteri tercinta atas sokongan moral dalam tempoh menyiapkan kajian ini. Tidak lupa juga penghargaan kepada sahabat-sahabat dan individu yang terlibat yang telah sudi memberikan khidmat dan bantuan bagi mendapatkan bahan, semangat dan panduan secara langsung dan tidak langsung, semoga bantuan yang diberikan mendapat ganjaran dari Allah S.W.T jua...Amin.

SUHAIMI BIN HJ GEMOK
No 823 Kg Kiudang
Jln Kuala Abang, Lamunin
Tutong TE2543
Brunei Darussalam

ISI KANDUNGAN

DAFTAR ISI	HALAMAN
Halaman Hadapan	i
Halaman Judul	ii
Perakuan Keaslian Penulisan	iii
Abstrak	iv
Abstract	v
ملخص البحث	vi
Penghargaan	vii
Isi Kandungan	viii
Transliterasi	x
Senarai singkatan	xi
Senarai Kes	xiii
Senarai Statut	xiv
Senarai Lampiran	xv
Bab 1 : Pengenalan	1-21
1.0 Pendahuluan	1
1.1 Permasalahan Kajian	4
1.2 Persoalan Kajian	6
1.3 Objektif Kajian	7
1.4 Skop Kajian	7
1.5 Metodologi Kajian	8
1.6 Ulasan Kajian Lepas	13
Bab 2 : Sejarah Penguatkuasaan Jenayah Islam Di Negara Brunei Darussalam	22-54
2.0 Pendahuluan	22
2.1 Kedatangan Islam Dan Pelaksanaannya Di Brunei	22
2.2 Sejarah Penguatkuasaan Jenayah Islam Di Brunei	26
2.2.1 Zaman Kesultanan Kerajaan Brunei (1500-1906m)	27
a. Peranan Dan Sokongan Sultan-Sultan Brunei Dalam Pelaksanaan Dan Penguatkuasaan Undang-Undang Islam	28
b. Teks undang-undang Islam dan Adat Brunei	29
c. Kesalahan Jenayah Dalam Hukum Kanun	29
d. Penguatkuasaan Undang-Undang Jenayah	31
2.2.2 Zaman Pentadbiran Residen Inggeris (1906-1955)	37
a. Campurtangan Inggeris Dalam Perundangan Dan Sistem Keadilan	38
b. Penguatkuasaan Jenayah Islam Di Zaman Residen Inggeris	42
2.2.3 Zaman Pra Merdeka 1955-1984	46
Penubuhan Pentadbiran Agama Islam	47
2.2.4 Zaman Selepas Merdeka 1984-2008	50
2.3 Kesimpulan	53

Bab 3 : 55-83

Penguatkuasaan Kesalahan Jenayah Islam Di Brunei Masa kini

3.0 Pendahuluan 55
3.1 Sumber penguatkuasaan jenayah syariah di Brunei Darussalam 56
3.1.1 Undang-undang Jenayah Syariah di Brunei Darussalam 56
3.1.2 Undang-Undang Prosedur 57
3.1.3 Nasihat Peguam Negara 57
3.1.4 Surat keliling dan Memorandum 59
3.2 Jabatan Hal Ehwal Syariah (JHES) 59
3.2.1 Bahagian Penguatkuasa Agama (BPA) 61
3.2.2 Bahagian Kawalan Akidah (BKA) 62
3.2.3 Bahagian Kawalan Makanan Halal. (BKMH) 62
3.3 Penguatkuasa Agama : Peranan, Jumlah Anggota Dan Skim Perkhidmatan 64
3.4 Kuasa-kuasa PPA 65
3.5 Prosedur Penguatkuasa Agama 66
3.5.1 Aduan: 67
3.5.2 Tangkapan 71
3.5.3 Penyiasatan 77
3.5.4 kertas siasatan 80
3.6 Kesimpulan 83

Bab 4: 84-114

Isu Dan Masalah Penguatkuasaan kesalahan jenayah Islam Di Brunei Darussalam

4.0 Pendahuluan 84
4.1 Metodologi Kajian 85
4.2 Isu dan Masalah dalam menguatkuasakan undang-undang jenayah Islam di Brunei 86
4.2.1 Isu undang-undang 86
4.2.2 Isu penguatkuasaan 95
4.2.3 Isu-isu Pentadbiran 102
4.2.4 Isu sumber tenaga manusia 108
4.4 Kesimpulan 113

Bab 5: 115-132

Rumusan, Cadangan Dan Kesimpulan

5.0 Pendahuluan 115
5.1 Rumusan dan cadangan 115
5.2 Ke arah pemerkasaan penguatkuasaan agama dan cadangan 120
5.3 Kesimpulan 130
5.3.1 Kajian di masa hadapan 133
5.3.2 Penutup 134
Lampiran -Lampiran 132-152

Bibliografi 153-160

TRANSLITERASI

a	=	ا, ء	z	=	ز	q	=	ق
b	=	ب	s	=	س	k	=	ك
t	=	ت	sh	=	ش	l	=	ل
th	=	ث	ṣ	=	ص	m	=	م
j	=	ج	ḍ	=	ض	n	=	ن
ḥ	=	ح	ṭ	=	ط	h	=	ه
kh	=	خ	ẓ	=	ظ	w	=	و
d	=	د	‘	=	ع	y	=	ي
dh	=	ذ	gh	=	غ	h	=	ة
r	=	ر	f	=	ف			

Vokal

Vokal pendek	Transliterasi	Vokal panjang	Transliterasi
◌َ	A	ا	ā
◌ِ	I	ي	i
◌ُ	U	و	ū

Diftong

Diftong	Transliterasi
و	Aw
ي	ay/iyy
و	Uww

SENARAI SINGKATAN

A.I.R	: All India Reporters
AGC	: Attorney General Chamber
Akta P77	: Akta Majlis Agama Islam Dan Mahkamah-Mahkamah Kadi Penggal 77
BC	: Boxer Codex
Bil	: Bilangan
BKA	: Bahagian Kawalan Akidah
BKMH	: Bahagian Kawalan Makanan Halal
BND	: Brunei Dollar
BPA	: Bahagian Penguatkuasa Agama
BPS	: Bahagian Pendakwa Syarie
BSB	: Bandar Seri Begawan
BT	: Boleh Tangkap
Cap	: Chapter
Cet.	: Cetakan
CLJ	: Current Law Journal
CPC	: Criminal Procedure Courts Chapter 7
DGS	: Diploma Peguam Syarie
DNA	: Deoxyribonucleic Acid
FI	: Further Investigation
FIR	: First Information Report
H	: Hijrah
HKB	: Hukum Kanun Brunei
Ibid	: In the same place
IP	: Investigation Paper
JHES	: Jabatan Hal Ehwal Syariah
JHEU	: Jabatan Hal Ehwal Agama
Jil.	: Jilid
JKN	: Jawatankuasa Keselamatan Negara
JMBRAS	: Journal of The Malaysian Branch Of The Royal Asiatic Society
JPM	: Jabatan Perdana Menteri
KDYMM	: Kebawah Duli Yang Maha Mulia

KHEU	:	Kementerian Hal Ehwal Agama
KPA	:	Ketua Penguatkuasa Agama
KPU	:	Ketua Penasihat Undang-undang
M.L.J	:	Malayan Law Journal
MHEU	:	Merinyu Hal Ehwal Ugama
MKB	:	Mahkamah Kadi Besar
MMN	:	Majlis Mesyuarat Negeri
MPK	:	Manual Prosedur Kerja
MRS	:	Mahkamah Rendah Syariah
MTS	:	Mahkamah Tinggi Syariah
MUB	:	Mahkamah Ulang Bicara
Op. cit	:	Opera citato
OYDS	:	Orang Yang Disyaki
PDI	:	Pusat Dakwah Islamiah
Pg	:	Pengiran
PHEU	:	Pengetua Hal Ehwal Ugama
PMK	:	Pendakwa Mahkamah Kadi
PN	:	Peguam Negara
PPA	:	Pegawai Penguatkuasa Agama
PPDB	:	Pasukan Polis Diraja Brunei
PPP	:	Penolong Pegawai Penyiasat
Ruj	:	Rujukan
S.A.W	:	Sallallah ‘alaihi wassalam
S.W.T	:	Subhanahu Wata’ala
TBT	:	Tidak Boleh Tangkap
TM	:	Tahun Masihi
UKAS	:	Unit Kawalan Akidah Dan Syariah
UPI	:	Unit Perundangan Islam
Vol.	:	Volume
YA	:	Yang Arif

SENARAI KES

*Francis a/l Anthonysamy lwn Pendakwa Raya [*2003] 2 MLJ 49

Gan Ak Kaw &Gan Kim Siew v Pentadbir Tanah Daerah Rembau (1993) CLJ 136

Jayaraman dan lain-lain Lwn Pendakwaraya (1983) 1 MLJ (B) 21-31

Nang Siew Pian (1992)2 MLJ 425

Saminnathan v. Public Prosecutor (1937) M.L.J, 36-37

Kes yang tidak direkodkan

Abd Ghani Hj Laman v PMK 1/83, MUB (38/76 MKB)

Ketua Pendakwa Syarie Lwn Hj Kula @Hj Mohd Noor Bin Hj Besar MRS/RJ/3/2002

Mohd Bin Hj Alikhan Lwn Pendakwa Mahkamah Kadi, Kes Ulangbicara Bil 1/75

Mohd Yunos Shah v PMK 2/78, MUB (32/77 MKB)

Pendakwa Syarie Lawan Mohd Vaedmarny Elleys dan Hajah Sofinaz Hj Abd Majid (MRHS/J/BM: 83/2005)

Pendakwa Syarie Lwn Sajeed Shah, MRHS/BM/JEN/HDJ/8P/2006

Pendakwa Syarie Lwn Sajeed Shah, MTS/SJ/BM 01/2009

Pendakwa Syarie Lwn Sajeed Shah, (MRHS/BM/JEN/HDJ/8P/2006)

PMK v Dyg Tiawa Bt Samad 1/89, MUB (79/86 MKB)

Kes Rekod Penguatkuasa Agama (Tidak didakwa)

Kes jenayah: MHEU/JUB/160/2002

Kes jenayah: MHEU/JUB/181/2003

Kes jenayah: MHEU/JUB/68/2004

Kes Jenayah: MHEU/JUB/85/2001

SENARAI STATUT

Akta Daging Halal Penggal 183

Akta Mahkamah-Mahkamah Syariah 1998 Penggal 184

Akta Majlis Ugama Islam Dan Mahkamah-Mahkamah Kathi Penggal 77

Akta Terbitan-terbitan Yang Tidak Diingini Penggal 25

Criminal Procedure Courts Chapter 7

Enakmen Adat Istiadat Dan Mahkamah-Mahkamah Kathi 1955 (Undang-Undang 20 1955)

Marriage Enactment 1913.

Misuse of Drugs Act Chapter 27

Muhammadan Law Enactment 1912

Perintah Keterangan Mahkamah Syariah, 2001.

Perlembagaan Negara Brunei Darussalam

Royal Brunei Police Force Act Chapter 50

SENARAI LAMPIRAN

Lampiran A	Temubual berstruktur
Lampiran B	Makam Raja Ayang
Lampiran C	Kesalahan-Kesalahan Dalam Akta Majlis Agama Islam Dan Mahkamah-Mahkamah Kadi Penggal 77
Lampiran D	Kesalahan Dalam Perintah Undang-Undang Keluarga Islam 1999.
Lampiran E	Kad Waran PPA
Lampiran F	Borang Aduan
Lampiran G	Borang Saman Kehadiran Siasatan
Lampiran H	Bon Jamin
Lampiran I	Waran Periksa & Bongkar
Lampiran J	Borang JHEUB: 2A
Lampiran K	Peta Kasar
Lampiran L	Rekod Kesalahan
Lampiran M	Diari Siasatan.
Lampiran N	Kebenaran Pemeriksaan Hospital